Vaporetto Lecoaspira

TURBO & ALLERGY

POLTI®
INNOVATIVE BY NATURE.

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

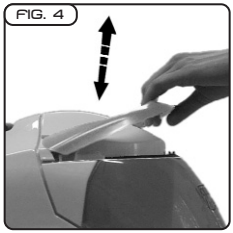


FIG. 5

FIG. 6

FIG.6a

FIG. 7

FIG. 8

FIG. 9

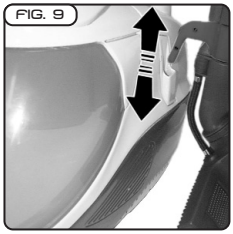


FIG.10

FIG.11a

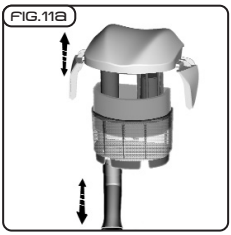


FIG.11B

FIG.11C

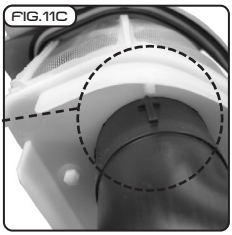


FIG. 12

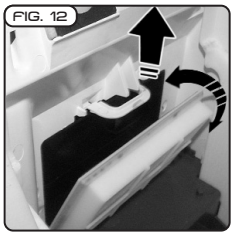


FIG.A1

FIG.A2

FIG.A3

FIG. B

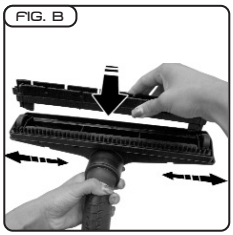


FIG. C

FIG. D

FIG. E

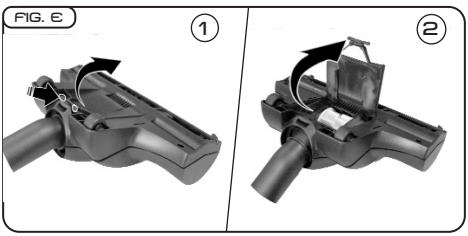


FIG. F

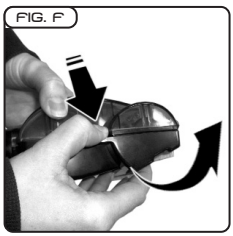
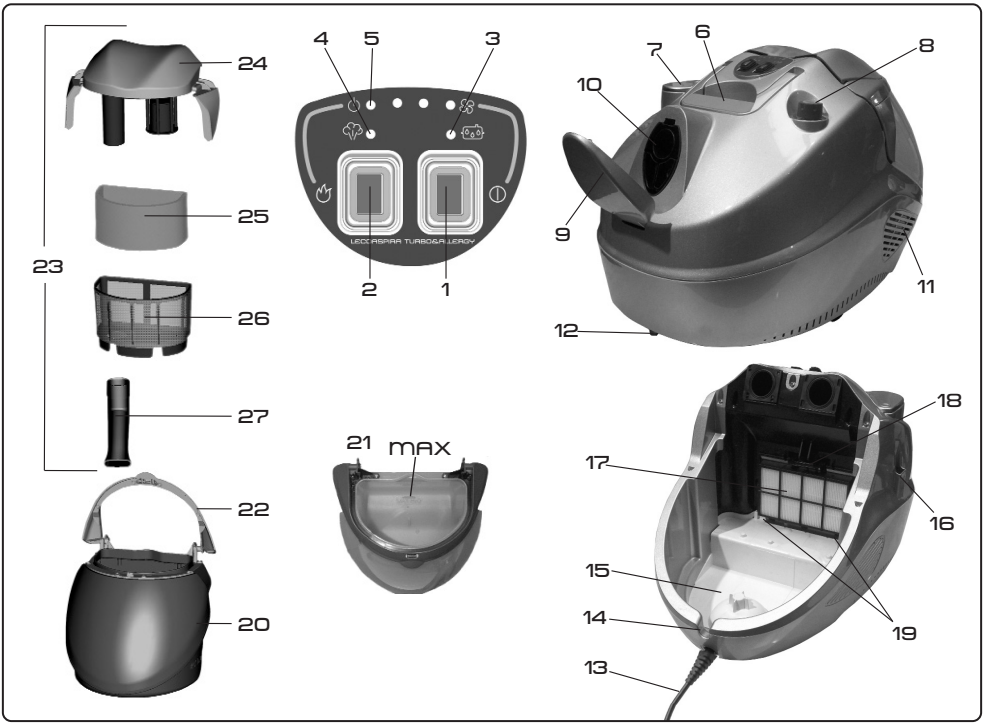
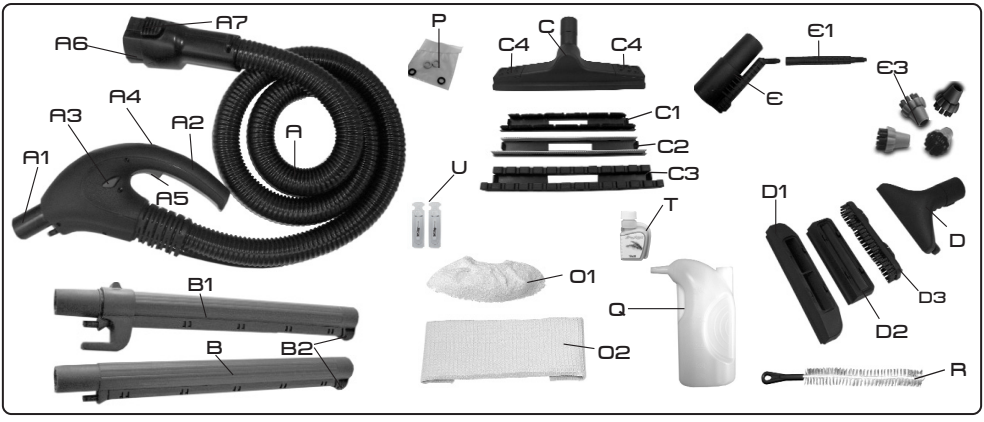
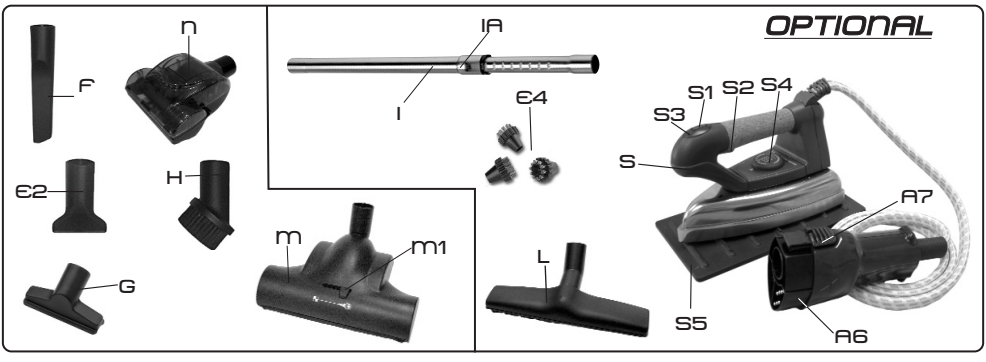


FIG. G


24
25
23
26
27
22
20
4
5
3
2
1
21
MAX
6
7
8
10
9
11
12
18
17
16
15
14
19
13


A7
A6
A4
A3
A2
A
A1
A5
P
C
C4
C4
E1
E
E3
C1
C2
C3
U
T
D1
D
D3
D2
B1
B
B2
O1
Q
O2
R


F
N
E2
H
G
m
m1
IA
I
E4
L
OPTIONAL
S1
S2
S4
S3
S
A7
S5
A6

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFBEWAHREN

- Vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig die vorliegende Gebrauchsanweisung lesen.
- Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.
- Im Fall des Verlusts der vorliegenden Gebrauchsanweisung kann diese auf der Webseite www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.
- Den Artikel auspacken und auf seine Unversehrtheit und die aller in der Legende aufgezählten Zubehörteile hin überprüfen. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und sich an ein zugelassenes Kundendienstcenter wenden.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt.
- Dieses Gerät darf von Minderjährigen über 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten nur nach vorheriger Einweisung über den sicheren Gebrauch und nur nach vorheriger Information über die Gefahren, die aus der Nutzung des Gerätes herrühren, angewendet werden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen! Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nur im Beisein eines Erwachsenen durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn dieses eingeschaltet ist oder sich in der Abkühlphase befindet.
- Um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, müssen diese beaufsichtigt werden.
- Bei versehentlichem Fallen des Geräts muss es von einer autorisierten Kundendienststelle überprüft werden; es könnten interne Störungen vorhanden sein, die die Sicherheit des Produktes einschränken.
- Hochdruckstrahlen können gefährlich sein, wenn diese nicht zweckgemäß eingesetzt werden. Der Dampfstrahl darf nicht auf Personen, spannungsgeladene Elektrogeräte oder das hier beschriebene Gerät gerichtet werden.
- Alle Bestandteile der Verpackung fern von Kindern halten, sie sind kein Spielzeug. Den Kunststoffbeutel fern von Kindern halten: es besteht Erstickungsgefahr.

	ACHTUNG: Hohe Temperatur. Verbrennungsgefahr! Wenn angegeben, die Produktteile nicht berühren.
	ACHTUNG: Verbrennungsgefahr!

SICHERHEITSHINWEISE
Stromschlag- bzw. Kurzschlussgefahr

- Das elektrische Netz, an welches das Gerät angeschlossen werden soll, muss den gültigen gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
- Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit der angegebenen Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt und dass die Steckdose eine Erdschutzleitung besitzt.
- Bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, das Gerät immer mit dem dazu bestimmten Schalter ausschalten.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, den Netzstecker abziehen. Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten das Gerät abschalten und das Netzkabel vom Stromnetz abstecken.
- Das Netzkabel nicht durch Ziehen am Kabel trennen, sondern den Netzstecker herausziehen, um Schäden an der Steckdose zu vermeiden.
- Verdrehungen, Quetschungen oder Dehnungen am Netzkabel oder Berührung mit scharfen oder heißen Gegenständen vermeiden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder wichtige Teile des Geräts beschädigt sind, sondern sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
- Beschädigte Kabel zur Gewährleistung der Sicherheit ausschließlich vom Hersteller, von Mitarbeitern des Kundenservice oder von sonstigem qualifiziertem Personal austauschen lassen.
- Keine vom Hersteller nicht genehmigten elektrischen Verlängerungskabel verwenden. Sie könnten Schäden und Brände verursachen.
- Das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen berühren, wenn der Netzstecker in der Steckdose sitzt.
- Das Gerät nie barfuß in Betrieb nehmen.
- Das Gerät nie in unmittelbarer Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen und mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.
- Das Gerät, das Kabel oder die Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Den Dampfstrahl nie auf elektrische bzw. elektronische spannungsgeladene Geräte oder auf das hier beschriebene Gerät richten.

SICHERHEITSHINWEISE

Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr bei Verwendung des Gerätes

- Die Verwendung des Geräts in explosionsgefährdeten Umgebungen ist verboten.
- Das Gerät nicht bei Vorhandensein von Giftstoffen benutzen.
- Bei Defekten oder Störungen das Gerät ausschalten. Niemals versuchen, es zu zerlegen, sondern sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
- Dieses Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, deren Auswechselung einem autorisierten Techniker vorbehalten ist.
- Vor dem Reinigen oder Wegstellen des Gerätes stets darauf achten, dass dieses komplett abgekühlt ist.
- Den Dampfstrahl niemals auf Personen, Tiere oder Abfälle richten.
- Den Dampfstrahl niemals aus der Nähe mit den Händen berühren.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es zuvor heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder ausläuft.
- Saugen Sie keine Säuren oder Lösungen auf, da sie das Gerät beschädigen können und saugen Sie vor allem keine explosiven Pulver oder Flüssigkeiten auf, die bei Kontakt mit den Komponenten im Geräteinnern Explosionen verursachen können.
- Keine giftigen Substanzen aufsaugen.
- Keine brennenden oder glühenden Objekte aufsaugen, wie Zigarettenstummel, Asche oder andere brennende oder glühende Materialien.
- Den Saugstrahl niemals gegen Personen oder Tiere richten.
- Wenn im Sitzen gebügelt wird, darauf achten, dass der Dampfstrahl nicht auf die eigenen Beine gerichtet ist. Der Dampf könnte Verbrennungen verursachen.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an den Strom sicherstellen, dass der Knopf für die Ausgabe von permanentem Dampf nicht eingerastet ist.
- Das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät während des Betriebs und wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist, niemals unbeaufsichtigt lassen.

SICHERHEITSHINWEISE
Gebrauch des Geräts

- Dieses Gerät wurde für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser entworfen. Auf keinen Fall destilliertes Wasser, Kondenswasser von Trocknern, parfümiertes Wasser, Regenwasser, Batteriewasser, Wasser aus Klimageräten oder ähnliches verwenden. Keine chemischen Substanzen oder Reinigungsmittel verwenden.
- Ausschließlich Kalstopp FP2003 als Anti-Kalkmittel verwenden.
- Das Gerät niemals der Witterung aussetzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von eingeschalteten Kochherden, Elektroöfen oder, allgemein, in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Das Gerät nicht Umgebungstemperaturen unter 0°C und über 40°C aussetzen.
- Die Tasten ausschließlich und nicht zu heftig mit dem Finger drücken und die Benutzung von spitzen Gegenständen, wie Stiften und Ähnlichem, vermeiden.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln und auf keinen Fall, wenn das Gerät heiß ist.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu beeinträchtigen, für Reparaturen oder Zubehöraustausch nur Originalersatzteile verwenden.
- Vor dessen Reinigung das Gerät abkühlen lassen.
- Vor dem Wegstellen des Gerätes darauf achten, dass dieses komplett abgekühlt ist.
- Für den Sammelbehälter kann normales Leitungswasser verwendet werden.
- Stoffe wie Gips, Zement etc. nicht aufsaugen, da sie in Kontakt mit Wasser aushärten und die Funktion des Gerätes gefährden können.
- Während des Betriebs muss das Gerät waagerecht gehalten werden.
- Das Gerät immer auf stabile Flächen stellen.
- Bügeln Sie nur auf hitzebeständigen, dampfdurchlässigen Flächen.
- Sollte die Bügeleisenauflage ersetzt werden, nur ein Originalersatzteil verwenden.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
- Achten Sie beim Zurückstellen des Bügeleisens in seine Halterung darauf, dass die Oberfläche, auf der sich die Halterung befindet, stabil ist.
- Das heiße Gerät nicht auf hitzeempfindlichen Oberflächen abstellen.

Vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig die vorliegende Bedienungsanleitung lesen.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH !

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Polti Produkt entschieden haben.

Vaporetto Lecoaspira ist ein Gerät für die komplette Reinigung im Haushalt, mit dem Sie feste Partikel und Flüssigkeiten aufsaugen, mit Dampf hygienisch reinigen, trocknen, sowie Milben und Allergene entfernen können. Sie können je nach Bedarf bestimmen, ob Sie Dampf- und Saugfunktion für eine Tiefenreinigung, nur die Saugfunktion für ein effizientes Staubsaugen oder nur die Dampffunktion für eine spezifische Reinigung verwenden wollen.

Die Saugfunktion:
Das Herzstück dieses Filtersystems ist der exklusive "Eco-Active" Wasserfilter mit dem Polti-Patent. Beim "Eco-Active" Wasserfilter wird die natürliche Reinigungskraft des Wassers genutzt, um den Schmutz zu binden und zu vermeiden, dass die Umgebung durch Staub verschmutzt wird. Außerdem fängt der HEPA Filter Unreinheiten, Pollen und auch Milben auf.

Die Dampffunktion:
Der Dampf von Lecoaspira ist trocken und leistungsfähig. Durch die Hitze wird der Schmutz gelöst und ebenso wie Fett, Keime und Milben entfernt. Die Kraft des Dampfes wirkt hygienisierend, ist komplett natürlich und reinigt so effizient, dass es diesem nicht einmal modernste chemische Reinigungsmittel gleichmachen können.

Auf unserer Homepage www.polti.com können Sie sich nützliche Tipps holen, um alle Vorteile Ihres Lecoaspira-Gerätes optimal nutzen zu können. Bitte lesen Sie auch den "Leitfaden für einen gesunden, sauberen Haushalt", den Sie auf unserer Homepage finden.

Viel Erfolg!

CE *Dieses Gerätes ist vorschriftsgemäß zur 2004/108/CE (EMC) abgeändert und zur 2006/95/CE (Niedrigspannung) abgeändert.*

Modelländerung in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör vorbehalten. Technische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

INHALTSVERZEICHNIS

- ZEICHENERKLÄRUNG .....s. 120
- TECHNISCHE DATEN .....s. 121
- IDENTIFIZIERUNG .....s. 121
- ACHTUNG: BENUTZERINFORMATIONEN ..... s. 122
- KORREKTE ANWENDUNG DES PRODUKTS.....s. 122
- AUF DEM GERÄT ODER DEM ZUBEHÖR ANGEBRACHTE SYMBOLE .....s. 123
- AUSPACKEN. .....s. 123
- VORBEREITUNG DES GERÄTS.....s. 124
  - *VORBEREITUNG AUF DIE SAUGVERWENDUNG* .....s. 124
  - *VORBEREITUNG AUF DIE DAMPFVERWENDUNG* .....s. 124
- EINSCHALTEN ..... s. 125
  - *VERWENDUNGSART: SAUGEN* .....s. 125
  - *VERWENDUNGSART: DAMPF* .....s. 126
  - *VERWENDUNGSART DAMPF + SAUGEN* .....s. 126
- EMPFEHLUNGEN FÜR DIE DAMPFREINIGUNG VON EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN .....s. 127
- NACH DER VERWENDUNG .....s. 128
  - *VORGÄNGE NACH DER GERÄTEVERWENDUNG* .....s. 128
  - *LEEREN UND REINIGEN DES SAMMELBEHÄLTERS* .....s. 128
- VERBINDUNG DER ZUBEHÖRTEILE .....s. 129
- TIPPS FÜR DIE VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS .....s. 131
- OPTIONALES ZUBEHÖR .....s. 136
- ALLGEMEINE WARTUNG .....s. 138
  - *KABELGEHÄUSE* .....s. 138
  - *REINIGUNG DES WASCHBAREN HEPA-FILTERS* .....s. 138
  - *AUSTAUSCH DER ERSATZDICHTUNGEN* .....s. 139
- STÖRUNGSBEHEBUNG .....s. 140

ZEICHENERKLÄRUNG

1) Hauptschalter
2) Dampfkesselschalter
3) Anzeige Wassermangel
4) Druckkontrollanzeige
5) Leuchtanzeige für erhöhte Saugkraft
6) Transportgriff
7) Tankverschluss
8) Dampf-Drehschalter
9) Klappe Monoblockbuchse
10) Monoblockbuchse
11) Luftaustrittsgitter
12) Drehbare Räder
13) Netzkabel
14) Passage für das Netzkabel
15) Kabelgehäuse
16) Zubehöranschluss
17) HEPA Filter
18) Hebel zum Aushaken des HEPA Filters
19) Sitz des HEPA Filters
20) Sammelbehälter
21) Wasserstand MAX
22) Griff Sammelbehälter
23) "Eco-Active" Wasserfilter-Gruppe
24) Deckel der "Eco-Active" Wasserfilter-Gruppe
25) Geformter Schwammfilter
26) Filter mit Mikroperforierung
27) Rohrkrümmer

DAMPFZUBEHÖR

A) Dampf-Saugschlauch
A1) Aufsatz für Zubehör
A2) Handgriff
A3) Sicherheitstaste
A4) Taste Saugfunktion
A5) Taste Dampffunktion
A6) Monoblockstecker
A7) Blockiertaste Monoblockstecker
B) Verlängerungsrohre für Dampf-und Saugfunktion
B1) Verlängerungsrohre für Dampf-und Saugfunktion mit Ablagehalterung
B2) Blockiervorrichtung für Zubehör
C) Mehrzweckbürste
C1) Bürsteneinsatz für Universal Bürste
C2) Gummieinsatz für Universal Bürste
C3) Steifer Einsatz für Universal Bürste
C4) Schieber zur Rahmenklemmung
D) Dampf-/Saugdüse
D1) Fensterputzeinsatz 225 mm für Dampf /Saugdüse
D2) Fensterputzeinsatz 155 mm für Dampf/Saugdüse
D3)Bürsteneinsatz für Dampf-/Saugdüse
E) 120°-Zubehör, Saug- und Dampffunktion
E1) Dampflanze
E3) Bunte kleine Bürsten für 120°-Zubehör
O1) Haube
O2) Tuch
P) Ersatzdichtungen
Q) Füllflasche
R) Bürste zur Eimerreinigung
U) 2 Ampullen Kalstop FP2003

ZUBEHÖR SAUGFUNKTION

E2) Kleine Saugdüse
F) Sauglanze
G) Polster- und Stoffdüse
H) Saugpinsel mit weichen Borsten
M) Turbobürste
M1) Oberflächen-Wahlschalter
N) Miniturbobürste
T) Bioecologico

OPTIONALES ZUBEHÖR

E4) Messingbürsten
I) Teleskopsaugrohr
IA) Federtaste Teleskoprohr
L) Parkettbürste
S) Professionelles Bügeleisen
S1) Auslösetaste für kontinuierliche Dampfabgabe
S2) Taste Dampfabgabe
S3) Kontrolleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens
S4) Drehschalter Temperatureinstellung
S5) Bügeleisenauflage

ANMERKUNG *Zur leichteren Identifizierung ist bei jedem Zubehörteil der entsprechende Buchstabe/die entsprechende Zahl aus der Legende angegeben.*

TECHNISCHE DATEN

HEIZKESSEL		ALUMINIUM EXTRA ALP
HEIZKESSELINHALT	l	0,7
HÖCHSTDRUCK	Bar	5
FASSUNGSVERMÖGEN SAMMELBEHÄLTER Höchst-Fassungsvermögen sauberes Wasser	l	1.2
FASSUNGSVERMÖGEN SAMMELBEHÄLTER Höchst-Fassungsvermögen Schmutzwasser	l	1.8
SPANNUNG	V	220 - 240
FREQUENZ	Hz	50 / 60
MOTORLEISTUNG	W	1500
HEIZKESSELLEISTUNG	W	1100
HÖCHSTLEISTUNG	W	2600
SPANNUNG SCHLAUCHGRIFF	V	12 (Niedrige Schutzspannung)
GERÄUSCHENTWICKLUNG	dB	75.6
SCHUTZGRAD		IPX4 (Spritzschutz)
NETTOGEWICHT (ohne Zubehör) ohne Wasser etwa	kg	10.3
DAMPFDURCHSATZ	U/min	100
ABMESSUNGEN (LxTxH)	cm	49 x 32 x 33

IDENTIFIZIERUNG

Das Etikett mit den technischen Daten ist auf der Unterseite des Geräts angebracht. Bei Anfragen beim Wartungs- oder Kundendienst bitte immer den Namen des Modells und die auf dem Etikett der technischen Daten aufgedruckte Seriennummer angeben.

ACHTUNG

BENUTZERINFORMATIONEN
Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE)

Dieses Produkt entspricht der EU- Richtlinie 2002/96/EU.

Das auf dem Gerät dargestellte Symbol des durchgestrichenen Mülleimers gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom restlichen Müll zu entsorgen ist.
Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer daher für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Alternativ dazu können die Altgeräte beim Kauf eines neuen äquivalenten Gerätes beim Händler zurückgegeben werden.
Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist.
Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts durch den Inhaber wird entsprechend den geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt.

KORREKTE ANWENDUNG DES PRODUKTS

Das Gerät ist für den häuslichen Gebrauch als Dampferzeuger und für das Aufsaugen von Flüssigkeiten, Staub und festen Partikeln bestimmt wie in den Beschreibungen und Anweisungen dieses Handbuchs erläutert. Diese Anweisungen aufmerksam lesen und sie anschließend für ein zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, der nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entspricht, lehnt die Polti S.p.A jegliche Haftung ab.

Vaporetto Lecoaspira Turbo & Allergy ist ein Mehrzweckgerät, das je nach Bedarf und Art der gewünschten Reinigung wie folgt verwendet werden kann:

- Nur als Staubsauger, um Staub von den Oberflächen zu entfernen. In diesem Fall nicht vergessen, Wasser in den Schmutzsammelbehälter zu füllen.

- Nur als Dampfreiniger für die hygienische Reinigung der Oberflächen. Für diese Funktion muss der Wassertank für die Dampfkesselspeisung gefüllt werden.

- Die Saug- und Dampffunktion kombinieren, um gleichzeitig zu saugen, zu reinigen und zu trocknen. Natürlich müssen in diesem Fall sowohl der Schmutzsammelbehälter, als auch der Tank gefüllt werden.

AUF DEM GERÄT BZW. DEM ZUBEHÖR ANGEBRACHTE SYMBOLE

	HAUPTSCHALTER
	SAUGGESCHWINDIGKEIT
	EIN-/AUS-SCHALTER HEIZKESSEL
	FEHLEN VON WASSER
MAX H_2O	HÖCHSTSTAND DES IN DEN SCHMUTZSAMMELBEHÄLTER EINZUFÜLLENDEN WASSERS
	DAMPFBEREITSCHAFT
	SAUGANZEIGE
	BEMERKUNG: DER DAMPF KANN BEI BERÜHRUNGEN MIT DEM KÖRPER SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN
	WARNHINWEIS: KEIN BIOECOLOGICO IN DEN HEIZKESSEL GEBEN

AUSPACKEN

Das Produkt auspacken und auf seine Unversehrtheit überprüfen.
Sicherstellen, dass alle in der Liste aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.

VORBEREITUNG DES GERÄTS

VORBEREITUNG AUF DIE SAUGVERWENDUNG
FÜLLEN DES SCHMUTZSAMMELBEHÄLTERS/WASSERFILTERS

- Den Griff (**22**) des Schmutzsammelbehälters (**20**) heben (Abb. 3).
- Den Griff Sammelbehälter (**22**) nach hinten drehen und den Sammelbehälter (**20**) aus seinem Sitz nehmen (Abb. 4) und so die "Eco-Active" Wasserfilter-Gruppe (**23**) (Abb. 4) herausnehmen.
- Füllen Sie den Behälter mit ca. 1,2 l Leitungswasser bis zur Markierung Wasserstand MAX (**21**).

BEMERKUNG *In den Behälter kann auch die schaumhemmende, wohlriechende Flüssigkeit Bioecologico mit natürlichen Substanzen beigemengt werden, die nicht nur im Raum einen angenehmen Duft hinterlässt, sondern auch die Schaumbildung im Wasserfilter verhindert, wodurch ein reibungsloser Betrieb des Geräts gewährleistet werden kann. (Für Erläuterungen wird auf den Absatz "Biecologico") verwiesen.*

- Setzen Sie die Wasserfilter-Gruppe (**23**) wieder in den Sammelbehälter (**20**) ein und bringen Sie dieses in die Anfangsposition.
- Setzen Sie den Sammelbehälter (**20**) wieder in das entsprechende Fach und bringen Sie den Griff wieder behutsam in die Ausgangsposition.

ACHTUNG ***Ein falsches Einsetzen des Sammelbehälters kann eine Verminderung der Saugleistung bewirken.***

VORBEREITUNG AUF DIE DAMPFVERWENDUNG
FÜLLEN DES WASSERKESSELS

- Den Verschlussdeckel Wasserkessel (**7**) (Abb. 1) nach außen ziehen.
- Den Selbstfüllkessel mit ca. 560 cc normalem Wasser mit der dafür vorgesehenen Füllflasche (**Q**) füllen, bis der Schwimmer, der den maximalen Füllstand anzeigt, zu sehen ist (Abb. 2).

ZU VERWENDENDEN WASSERTYP

Dieses Gerät wurde für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser entworfen.
Da Wasser von Natur aus kalkhaltig ist, wodurch auf Dauer Verkrustungen verursacht werden können, wird empfohlen, eine Mischung aus 50% Leitungswasser und 50% entmineralisiertem oder mit Enthärtungsgeräten behandeltes Wasser zu verwenden. Wenn nur Leitungswasser verwendet wird und trotzdem die Kalkbildung vermieden werden soll, empfiehlt es sich, den speziellen natürlichen Entkalker Kalstop FP2003 zu verwenden.

ACHTUNG ***Auf keinen Fall destilliertes Wasser, Kondenswasser von Trocknern, parfümiertes Wasser, Regenwasser, Batteriewasser, Wasser aus Klimageräten oder ähnliches verwenden. Keine chemischen Substanzen oder Reinigungsmittel verwenden.***

FÜLLEN DES DAMPFKESSELS WÄHREND DER VERWENDUNG

Dank des Selbstfüllsystems muss nicht mehr unterbrochen und gewartet werden, um erneut Wasser in den Dampfkessel zu füllen.

Sobald das Wasser den Mindeststand erreicht hat fordert die Füllstandsonde automatisch Wasser vom Behälter und über eine Pumpe wird der Kessel wieder gefüllt. Ein Wassermangel im Selbstfüllkessel wird durch das Aufleuchten der Anzeige Wassermangel (**3**) und ein akustisches Signal angezeigt.
Um das Gerät weiter zu verwenden wie im Kapitel "Füllen des wasserkessels".

EINSCHALTEN

- Die Klappe der Monoblockbuchse (**9**) öffnen, den Monoblockstecker (**A6**) des Schlauchs (**A**) bis zum hörbaren Einrasten der Blockiertaste Monoblockstecker (**A7**) (Abb. 6) hineinstecken.
- Das Netzkabel (**13**) in eine geeignete Steckdose stecken.

VERWENDUNGSART: SAUGEN

- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, dieses mit dem Hauptschalter (**1**) einschalten.
- Die erste Stufe der Sauganzeigeleuchten (**5**) beginnt zu blinken.

EINSTELLUNG DER SAUGSTUFE

Durch einfaches Drücken der Taste (**A4**) kann die Saugleistung je nach zu reinigender Oberfläche gewählt werden.

Stufe 1	Vorhänge
Stufe 2	Sofas und Polster
Stufe 3	Teppiche/Teppichböden
Stufe 4	Fußböden abzusaugen oder Flüssigkeiten aufzusaugen.

- Wird die Saugkraft erhöht, schaltet sich eine Leuchtanzeige (**5**) ein.
- Wird die Saugkraft verringert, schaltet sich die Leuchtanzeige (**5**) aus.
- Um den Saugvorgang zu beenden, die Taste (**A4)** drücken.

BEMERKUNG *Bei Wiedereinschalten wird das Gerät mit der zuletzt verwendeten Saugstärke betrieben.*

FÜR DEN FALL DES AUTOMATISCHEN ABSCHALTENS

Falls der Schmutzpegel im Sammelbehälter (**20**) das höchste zulässige Niveau erreicht, wird die Saugfunktion automatisch durch den Schwimmer (Sicherheitsvorrichtung) blockiert. Dies kann auch vorkommen, wenn das Wasser im Sammelbehälter sehr schmutzig ist. In diesem Fall ist eine höhere Motordrehzahl hörbar und nach 10 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch auf Pause. Dann muss das Wasser im Sammelbehälter gewechselt werden.
Das Gerät ausschalten und erst wieder einschalten, nachdem der entsprechende Wasserstand erreicht wurde, wie im Kapitel “Leeren und Reinigen des Sammelbehälters” beschrieben.
Sollte das Gerät unmittelbar wieder eingeschaltet werden, wenn es auf Pause gestellt ist, könnte der Luftauslassfilter beschädigt werden.

VERWENDUNGSART: DAMPF

- Den Dampfkesselschalter (**2**) drücken, der aufleuchtet.
- Warten, bis die Druckkontrollanzeige (**4**) aufleuchtet. Das bedeutet, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Durch Drücken der Taste Dampffunktion (**A5**) am Handgriff kann Dampf ausgegeben werden.
- Um den Dampffluss zu unterbrechen, einfach die Taste (**A5**) loslassen.

BEMERKUNG *Wenn Sie keinen Dampf mehr verwenden wollen, können Sie den Heizkessel mit Dampfkesselschalter (**2**) ausschalten.*

EINSTELLUNG DES DAMPFFLUSSES

Mit dem Dampf-Drehschalter (**8**) kann der Dampffluss optimiert werden (Abb. 7).
Um eine größere Dampfmenge zu erzielen, den Knopf im Uhrzeigersinn drehen. Wenn er gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, nimmt die Dampfmenge ab.

Starke Dampfabgabe	um Verkrustungen, Flecken, Fettflecken zu entfernen und hygienisch zu reinigen.
Normale Dampfabgabe	für Teppichböden, Teppiche, Fenster, Fußböden;
Leichte Dampfabgabe	um Pflanzen mit Dampf zu besprühen, empfindliche Stoffe, Polsterungen, Sofas, usw. zu reinigen.

BEMERKUNG *Der Handgriff des Schlauchs (**A2**) ist mit einer Sicherheitstaste (**A3**) versehen, die eine ungewollte Aktivierung der Dampfabgabe seitens Kindern oder Personen, die mit der Funktionsweise nicht vertraut sind, verhindert. Falls der Schlauch für einen Augenblick unbeaufsichtigt gelassen werden muss, ist die Sicherheitstaste **(A3)** in die Stopp-Position zu stellen. Um die Dampfabgabe fortzusetzen, dieselbe Taste erneut auf ihre anfängliche Position stellen.*

BEMERKUNG *Bei der ersten Inbetriebnahme können infolge der nicht erfolgten Temperaturstabilisierung ein paar Tropfen Wasser-Dampf-Gemisch austreten. Es ist daher empfehlenswert, den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch zu richten.*

VERWENDUNGSART DAMPF + SAUGEN

Es ist möglich, die Saug- und die Dampffunktion gleichzeitig zu verwenden, indem beide, wie in de vorigen Abschnitten beschrieben, eingeschaltet werden und durch Drücken der beiden Tasten (**1**) und (**2**).

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE DAMPFREINIGUNG VON EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN

- Vor der Dampfbehandlung von Leder, besonderen Oberflächen und Holzflächen müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.
- Für die Reinigung von Böden aus Holz oder behandelten Tonfliesen wird besondere Vorsicht empfohlen, da eine zu lange Dampfanwendung den Wachs, die Politur oder die Farbe der zu reinigenden Oberflächen beschädigen könnte. Es wird daher empfohlen, den Dampf auf das Minimum einzustellen (falls Ihr Gerät die Regelung des Dampfes vorsieht) und den Dampfstrahl niemals direkt auf die Oberfläche zu richten, sondern die Bürste mit einem Tuch abzudecken. Den Dampf nicht zu lange auf die gleiche Stelle richten.
- Es wird geraten, Holzflächen (Möbel, Türen) mit einem zuvor mit Dampf bestrahlten Tuch zu reinigen.
- Auch im Fall von besonders empfindlichen Oberflächen (z.B. Kunststoffe, lackierte Oberflächen, usw.) sollte die Bürste immer mit einem Tuch bedeckt und der Dampf auf dem Minimum verwendet werden.
- Für die Pflege Ihrer Pflanzen wird empfohlen, diese mit einem Mindestabstand von 50 cm zu besprühen.

ACHTUNG ***Für die Reinigung von Glasflächen bei besonders niedrigen Temperaturen die Glasflächen vorwärmen und mit einem Abstand von ca. 50 cm von der Glasfläche zu reinigen beginnen.***

NACH DER VERWENDUNG

VORGÄNGE NACH DER GERÄTEVERWENDUNG

- Das Gerät durch Drücken des Hauptschalters (**1**) ausschalten (Abb. 7).
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Monoblockstecker (**A6**) aus dem Gerät entfernen, die Taste (**A7**) drücken und den Monoblockstecker aus dem Gerät ziehen.

LEEREN UND REINIGEN DES SAMMELBEHÄLTERS

Nachdem das Gerät ausgeschaltet und der Netzanschluss unterbrochen wurde, muss der Sammelbehälter (**20**) geleert werden. Einer der großen Vorteile von Lecoaspira ist die Tatsache, dass der Sammelbehälter sauber wieder montiert werden kann, um jedwede Vermehrung von Mikroorganismen zu vermeiden.

- Den Sammelbehälter (**20**) heben und am Behältergriff (**22**) aus seiner Aufnahme nehmen (Abb. 3).
- Den Griff wie in (Abb. 4) gezeigt drehen und die "Eco-Active" Wasserfilter-Gruppe (**23**) herausnehmen.
- Den Tank leeren, indem dieser zur Öffnung (Abb.10) geneigt wird.
- Den Rohrkrümmer **(27)** vom Filterkörper **(26)** ziehen und abnehmen (Abb. 11a).
- Die Einzelteile auseinander nehmen und unter fließendem Wasser abspülen. (Sollte der Schwammfilter Risse aufweisen, diesen ersetzen. Für den Kauf wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Polti Kundendienststelle).
- Sobald die Einzelteile des "Eco-Active " Wasserfilters getrocknet sind, diesen wieder in den Sammelbehälter (**20**) stecken.

BEMERKUNG *Der Pfeil am Rohrkrümmer (**27**) muss mit der entsprechenden Markierung am Filterkörper (**26**) übereinstimmen (Abb. 11b - 11c).*

- Setzen Sie den Sammelbehälter (**20**) wieder wie im Kapitel „Vorbereitung des Geräts" beschrieben ein.

TIPP ***Ein Tipp für die Reinigung des Behälters und der Verlängerungsrohre, sollten diese besonders schmutzig sein:***
Nach der Verwendung des Lecoaspira einfach den Behälter wie beschrieben entleeren und ihn dann wieder in seine Halterung auf dem Gerät einsetzen. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
Anschließend circa eineinhalb Liter sauberes Wasser einsaugen, dazu die Saugfunktion für einige Sekunden einschalten.
Durch den Wasserwirbel im Behälter werden die Wände saubergespült und der Schmutz aus dem Behälter entfernt. Das durchfließende Wasser säubert dabei gleichzeitig die Rohre von innen.
Den Behälter erneut entleeren und Vaporetto Lecoaspira bis zum nächsten Gebrauch verstauen.

VERBINDUNG DER ZUBEHÖRTEILE

VERLÄNGERUNGSROHRE FÜR DAMPF- UND SAUGFUNKTION

- Um die beiden Verlängerungsrohre **B** und **B1** miteinander zu verbinden, muss die Pfeilrichtung beachtet werden.
- Danach die beiden Verlängerungsrohre **B** und **B1** am Aufsatz für Zubehör (**A1**) des Dampf-Saugschlauchs (**A**) befestigen.

PARKSYSTEM

Das Gerät ist mit einem Ablagehalterungssystem versehen, auf dem nach Geräteverwendung das Zubehörteil Verlängerungsrohr **B1** abgelegt werden kann. Bei falscher Verbindung der beiden Teile **B** und **B1** kann diese Funktion nicht eingesetzt werden.
Am Zubehöranschluss (**16**) kann das Rohr (**B1**) mit oder ohne am Gerät montierter Bürste befestigt werden.
Um das Rohr (**B1**) am Gerät zu befestigen, den Haken am Schlauch in den Zubehöranschluss am Gerät gleiten lassen (Abb. 9).

VERBINDUNG DER ZUBEHÖRTEILE

Alle Vaporetto Lecoaspira Zubehörteile können direkt an den Aufsatz für Zubehör (**A1**) oder an die Verlängerungsrohre (**B**) oder (**B1**) angeschlossen werden, die davor miteinander verbunden werden. Um die entsprechenden Zubehörteile für die Saug- und Dampffunktion (**B-B1-C-D-E**) anzuschließen, wie folgt vorgehen:
- Die Blockiervorrichtung für Zubehör (**B2**), wenn vorhanden, auf OFFEN stellen (Abb. A1).
- Das gewünschte Zubehörteil mit dem Handgriff verbinden.
- Die Blockiervorrichtung für Zubehör (**B2**), wenn vorhanden, auf GESCHLOSSEN stellen (Abb. A2).
- Überprüfen, dass die Verbindung korrekt ausgeführt wurde und hält.
- An den Verlängerungsrohren für Dampf- und Saugfunktion **B** und **B1** befindet sich eine weitere Befestigungstaste: Führen Sie die gleichen Schritte wie bei den anderen Zubehörteilen aus und lösen Sie die Rohre, indem Sie die Taste bis zur Blockierposition schieben (Abb. A3).

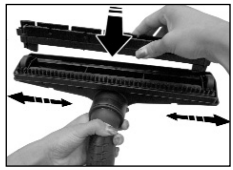
- Um die entsprechenden Zubehörteile ausschließlich für die Saugfunktion (**E2-F-G-H-L-M-N**) anzuschließen, diese mit einander verbinden, ohne in das Anschlussteil zu stecken.

Um die Dampflanze (**E1**) mit dem 120°-Zubehör (**E**) zu verbinden, diese einfach darauf eindrehen. Ebenso kann man mit den bunten kleinen Bürsten (**E3**) vorgehen, die wiederum auf das 120°-Zubehör (**E**) und die Dampflanze (**E1**) eingedreht werden können. Dank der verschiedenen Farben kann immer dieselbe Bürste für dieselbe Oberfläche verwendet werden.

ACHTUNG ***In diesem Fall muss die Dampffunktion deaktiviert werden, indem die Sicherheitstaste (A3) betätigt wird, um einen versehentlichen Dampfaustritt zu vermeiden.***

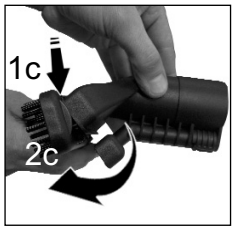
EINSATZMONTAGE (C1 - C2 - C3) AN DER MEHRZWECKBÜRSTE (C)

- Die beiden Schieber **(C4)** auf dem Rücken der Bürste nach außen schieben.
- Den Einsatz in die Unterseite der Bürste stecken.
- Diesen durch Versetzen der Schieber (**C4**) nach innen blockieren.



EINSATZMONTAGE (D1 - D2 - D3) AN DER DAMPF-/SAUGDÜSE (D)

- Zunächst die Außenseite einstecken (**1c**), dan den Einsatz drehen, bis er klemmt (**2c**).



TIPPS FÜR DIE VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

BIOECOLOGICO (T): SCHAUMHEMMER UND DUFTMITTEL

Bioecologico ist ein Duft spendendes Produkt welches auf der Basis natürlicher Stoffe hergestellt ist, die Anti-Schaum-Formel dient dazu um die Entstehung vom Schaum im Wasserfilter zu verhindern und somit die einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Gerätes zu gewährleisten. Bioecologico dient auch als effizientes Duftmittel während der Verwendung des Gerätes, und Dank der in seiner Zusammensetzung enthaltenen Tea Tree und anderen Naturstoffen, verhindert dieses Produkt die Entstehung von unangenehmen Gerüchen im Inneren des Sammelbehälters und verbreitet einen angenehmen Frischeduft in der Umgebungsluft.

ENTHÄLT: Eugenol, Citral, Cinnamal*
Flascheninhalt: 100 ml
Bioecologico ist in zwei Duftrichtungen erhältlich:
Kiefer oder Zitrusfrucht.
Bioecologico wird in Haushaltsgeschäften oder in autorisierten Polti-Kundendienstzentren vertrieben.

*Kann bei direktem Hautkontakt allergische Reaktionen auslösen.

ACHTUNG ***Nicht schlucken und für Kinder unzugänglich aufbewahren.***

VERWENDUNG VON BIOECOLOGICO

- Das Fläschchen vor Gebrauch schütteln und den Verschluss entfernen
- Das Fläschchen senkrecht halten und drücken, bis in der Dosierflasche 5 ml enthalten sind. Aufhören zu drücken und den Inhalt der Dosierflasche in den Sammelbehälter des Gerätes füllen
- Den Wasserbehälter gemäß der Bedienungsanleitung mit Wasser auffüllen
- Bei jedem Gebrauch des Staubsaugers eine empfohlen e Dosis Bioecologico in den Wassertank geben.
- Empfohlene Dosierung: 5 ml
- Eine Flasche Bioecologico reicht für etwa 20 Anwendungen.

ACHTUNG ***Niemals Bioecologico in den Heizkessel geben.***

BEMERKUNG *Eine eventuelle Farbveränderung der Flüssigkeit des Produktes beeinflusst weder die Qualität noch die Wirkungsweise des Produkts.*

KALSTOP (U): KALKVERHINDERUNGSMITTEL

Wasser enthält von Natur aus Magnesium, Mineralsalze und andere Ablagerungen, die die Kalkbildung begünstigen. Um zu verhindern, dass diese Rückstände zu Störungen am Gerät führen, besteht die Ideallösung in der Verwendung von Kalstop FP2003, einem, auf natürlicher Basis hergestellten, Spezialentkalker, der den Kalk auflöst. Auf diese Art wird die Bildung von Kesselstein verhindert und die Metallwände des Wasserkessels werden geschützt. Kalstop FP2003 ist in allen Geschäften, die kleine Elektrohaushaltsgeräte verkaufen, bei den Polti-Kundendienststellen und auf www.polti.com erhältlich.

VERWENDUNG VON KALSTOP FP2003

♦ Eine Ampulle vor dem Eingeben in den Kessel in 5 Liter Wasser verdünnen.

MEHRZWECKBÜRSTE (C)

Diese Bürste auf großen Oberflächen aus Fliesen, Marmor Parkett, Teppichen usw. verwenden.

VERWENDUNG DER EINSÄTZE	
Bürsteneinsatz (C1)	nur Saugen
Gummilippeneinsatz (C2)	Dampfreinigen und Trocknen der Fußböden
Steifer Einsatz (C3)	für Teppiche und Teppichböden

BEMERKUNG *Die Mehrzweckbürste (**C**) kann direkt am Griff oder am Schlauch mittels der Verlängerungsrohre (**B-B1**) aufgesetzt werden.*

BEMERKUNG *Für die Reinigung des Parketts mithilfe der Mehrzweckbürste wird auf die auf Seite 127 aufgeführten Empfehlungen hingewiesen.*

120°-ZUBEHÖR, SAUG- UND DAMPFFUNKTION (E)

Das 120°-Zubehör kann verwendet werden für:

- Zur Behandlung von Flecken auf Teppichböden oder Teppichen, bevor die Bürste verwendet wird;
- zur Reinigung von Edelstahl, Fenstern, Spiegeln, Verbund- und Emaillebeschichtungen;
- zur Reinigung von schwer erreichbaren Ecken, wie bei Treppen, Fensterrahmen, Türrahmen, Aluminiumprofilen;
- zur Reinigung von Armaturensockeln;
- zur Reinigung von Fensterläden, Heizkörpern, Fahrzeuginnenräumen;
- zum Besprühen von Zimmerpflanzen (mit bestimmtem Abstand);

Das 120°-Zubehör kann direkt am Griff (**A2**) oder am Schlauch mithilfe der Verlängerungsrohre (**B-B1**) befestigt werden.

VERBINDUNG VON ZUBEHÖRTEILEN MIT 120°-ZUBEHÖR	
Bunte kleine Bürsten für 120°-Zubehör (E3)	Dienen dazu, verkrusteten Schmutz von sehr schmalen Oberflächen, wie Kochherden, Rollläden, Fliesenfugen, Sanitäreinrichtungen usw. zu entfernen. Dank der verschiedenen Farben kann immer dieselbe Bürste für dieselbe Oberfläche verwendet werden.
Dampflanze (E1)	Diese eignet sich dazu, an schwer erreichbare Stellen zu gelangen, und ist ideal für die Reinigung von Heizkörpern, Tür- und Fensterrahmen, Sanitäreinrichtungen und Fensterläden. Um die Lanze mit dem 120°-Zubehör zu verbinden, reicht es, diese wie die farbigen Bürsten aufzuschrauben, die ihrerseits auf die Lanze aufgeschraubt werden können.
Kleine Saugdüse (E2)	Diese eignet sich dazu, Schmutz von engen Flächen, wie Fliesenfugen, Türrahmen, Rollladenschlitzen usw. abzusaugen.
Sauglanze (F)	Diese eignet sich für das gründliche Saugen an schwierigen Stellen wie Leisten, Falten von Sofas, Sesseln, Polstermöbeln und Autositzen.

DAMPF-/SAUGDÜSE (D)

Die Anwendung dieses Zubehörs wird für großflächige Fenster oder Spiegel, glatte Oberflächen im Allgemeinen oder die Reinigung von Gewebeflächen wie Sofas, Matratzen usw. empfohlen.

VERWENDUNG DER EINSÄTZE	
Fensterputzeinsatz 225 mm (D1)	für Fensterscheiben und Oberflächen von größeren Abmessungen
Fensterputzeinsatz 155 mm (D2)	für Oberflächen von kleineren Abmessungen.
Bürsteneinsatz (D3)	für Teppiche, Treppen, Autoinnenausstattungen, Gewebeoberflächen im Allgemeinen (nach einem Test an verdeckten Stellen) empfohlen und ist praktisch, um z.B. Tierhaare von denselben Oberflächen zu entfernen; an der Bürste kann ebenfalls der Frotteeüberzug (**O1**) angebracht werden.

BEMERKUNG *Vor der Behandlung der Oberfläche stets eine Probe an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.*

Für die ordnungsgemäße Verwendung der Dampf-Sauger-Fensterputzeinsätze wie folgt vorgehen:
- Gleichmäßig auf die zu reinigende Fläche Dampf auftragen, um den Schmutz zu lösen.
- Den Fensterputzeinsatz auf die zu reinigende Fläche drücken, wobei dieser senkrecht von oben nach unten bei eingeschalteter Saugfunktion bewegt wird.

ACHTUNG **In Jahreszeiten mit besonders niedrigen Temperaturen die Fenster vorwärmen, indem aus etwa 50 cm Abstand Dampf auf die zu behandelnden Flächen ausgestrahlt wird.**

POLSTER- UND STOFFDÜSE (G)

Diese eignet sich für die Reinigung von Textiloberflächen wie die Nähte von Sofas, Sesseln, Matratzen, Autositzen usw.

SAUGPINSEL MIT WEICHEN BORSTEN (H)

Dank seiner weichen Borsten ist er für das Staubwischen von empfindlichen Flächen wie Bilderrahmen, Büchern usw. geeignet.

TURBOBÜRSTE (M)

Zum Saugen von Teppichen und Teppichböden eignet sich die Turbobürste (**M**) bestens, die dank eines Turbinensystems die Effizienz beim Absaugen der Textilflächen erhöht.
Durch den Einsatz der Turbobürste auf Teppichen werden die Fasern durch die Bürstwirkung der Walze aufgefrischt, die die Fasern erweitert und so auch tief gesaugt werden kann.
Die Turbobürste eignet sich dank ihrer mechanischen Drehwirkung bestens zur Entfernung von Tierhaaren von harten Oberflächen, Langhaarteppichböden und -teppichen.
Die Turbobürste kann auch wie eine herkömmliche Bürste auf harten Oberflächen verwendet werden, da diese als einzige mit einem Umleitungssystem versehen ist, mit dem der Luftfluss direkt in die Saugleitung umgeleitet wird.

Einsatz: Am Rücken der Turbobürste befindet sich ein Wahlschalter, um diese an jede Oberfläche anzupassen; für harte Oberflächen den Oberflächen-Wahlschalter (**M1**) nach links schieben und diesen umgekehrt bei Teppichen und Teppichböden nach rechts schieben. Der Wahlschalter dient dazu, die Geschwindigkeit des Turbinensystems einzustellen. Wird dieser ganz nach rechts geschoben, wird die Höchstdrehgeschwindigkeit eingestellt, wird dieser hingegen ganz nach links geschoben, dreht sich die Bürste nicht und fungiert als normale Fußbodenbürste. Die Turbine ist dank einer praktischen Klappe einfach zu reinigen (Abb.E).
Sollte die Turbobürste für Langhaarteppiche verwendet werden bzw. wenn eine höhere Geschwindigkeit der Bürstenrolle notwendig ist, kann das vordere Gummiprofil (Abb.D) entfernt werden.

MINITURBOBÜRSTE (N)

Die Miniturbobürste eignet sich besonders gut zur Reinigung von Sesseln und Sofas, Autositzen und -teppichen, mit Stoff verkleideten Wänden usw.
Damit werden problemlos Staub, Schuppen und Textilreste entfernt. Diese ist praktisch zur Vorbeugung von Allergien, weil durch die mechanische Wirkung der Bürstenwalze die Tierhaare abgesaugt werden.
Die Miniturbobürste ist auch mit einem Hartgummiborstenrahmen versehen, der zur Entfernung von hartnäckigem Schmutz dient.
Um den Rahmen zu entfernen, die beiden Stifte an der Bürstenseite drücken und von der Bürste abnehmen (Abb.F) (den Rahmen nicht für empfindliche Flächen verwenden).
Für die Reinigung der Miniturbobürste die Blockiervorrichung drehen und den Oberteil der Miniturbobürste wie in (Abb.G) gezeigt abnehmen. Die Bürsteninnenseite reinigen und diese umgekehrt wie vorher schließen.

OPTIONALES ZUBEHÖR

PROFESSIONELLES BÜGELEISEN (S)

Vaporetto Lecoaspira Turbo & Allergy kann im Handumdrehen in ein hoch effizientes Bügelsystem umfunktioniert werden, mit dem das Bügeln in kürzerer Zeit und müheloser erledigt werden kann. Dazu muss lediglich das als Zubehör erhältliche Bügeleisen für den Vaporetto Lecoaspira (Mod. PFEU0021) mit dem Gerät verbunden werden. Sie können das Bügeleisen in den Kundendienstzentren von Polti oder in guten Haushaltsgeschäften kaufen.

♦ An die Monoblock-Steckdose (**10**) den Monoblock-Stecker (**A6**) des Bügeleisens (**S**) anschließen, das Gerät durch Drücken des Hauptschalters (**1**) einschalten, anschließend wie im Absatz "Verwendungsart: Dampf" angegeben, vorgehen.

Bevor ein Stück gebügelt wird, sollten immer die Symbole auf der Etikette und die Anweisungen des Herstellers überprüft werden.
Kontrollieren Sie nach der folgenden Tabelle, welche Bügelart am besten geeignet ist:

	Es kann mit Dampf gebügelt werden Um trocken zu bügeln, das Drehschalter Temperatureinstellung (S4) auf die ••• Position einstellen
	Es kann mit Dampf gebügelt werden Um trocken zu bügeln, das Drehschalter Temperatureinstellung (S4) auf die •• Position einstellen
	Bügelfestigkeit des Gewebes beim Dampfbügel überprüfen oder mit auf der Position • eingestelltem Drehschalter Temperatureinstellung (S4) trocken bügeln
	- Nicht bügeln - Dampfbügeln und Behandlungen mit Dampf sind nicht zulässig

DAMPFBÜGELN

♦ Zum Dampfbügeln die Temperatur des Bügeleisens mit dem Drehschalter Temperatureinstellung (**S4**) auf BAUMWOLLE-LEINEN einstellen.
♦ Ein paar Minuten warten, bis die Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens (**S3**) erlöscht, damit die Bügeleisensohle die gewünschte Temperatur erreicht.
♦ Die Taste Dampfabgabe (**S2**) drücken, damit Dampf abgegeben wird.
Bei Loslassen dieser Taste wird der Dampfstrom unterbrochen. Bei der ersten Inbetriebnahme des Bügeleisens können infolge der nicht erfolgten Temperaturstabilisierung ein paar Tropfen Wasser-Dampf-Gemisch aus der Sohle austreten. Es ist daher empfehlenswert, den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch zu richten.
♦ Für einen kontinuierlichen Dampfstrahl die Taste (**S1**) nach vorne schieben. Dampf tritt aus auch wenn die Taste (**S2**) losgelassen wird. Um den Dampfstrahl zu unterbrechen, die Auslösetaste für kontinuierliche Dampfabgabe (**S1**) zurückschieben.

BÜGELN OHNE DAMPF

♦ Zum Bügeln ohne Dampf den Dampfkessel ausgeschaltet lassen und die Temperatur des Bügeleisens mit dem Drehschalter (**S4**) auf die Temperatur einstellen, die dem Stoff entspricht und auch auf dem Drehschalter angegeben ist.

MESSINGBÜRTSEN (E4)

Am 120°-Zubehör (**E**) angebracht, verbinden sie den konzentrierten Dampf mit einer energischen Scheuerwirkung auf widerstandsfähigen Oberflächen.

TELESKOPSAUGROHR (I)

Die Länge des Teleskoprohrs kann von mindestens 60 cm bis höchstens 1 m reguliert werden. Um das Rohr zu verlängern oder zu verkürzen, die Taste (**IA**) drücken und je nach Belieben herausziehen oder hineinschieben.

PARKETTBÜRSTE (L)

Die Parkett-Bürste dient zur Reinigung von empfindlichen Oberflächen und ist mit Borsten und Rädern aus einem Material ausgerüstet, das extra konzipiert wurde, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

ACHTUNG ***Diese Zubehör ist nur für das Saugen geeignet und ist ideal für die Reinigung von Holzfußböden.***

SANITISIERUNG FÜR OBERFLÄCHEN MIT STEAM DISINFECTOR (MOD. PAEU0189)

Steam Disinfector ist die Sanitisierungslösung für Oberflächen im Haus. Er wird mit dem Vaporetto Lecoaspira verbunden und gibt erhitzten Dampf (bis zu 180°) in Verbindung mit dem Sanitisierungsmittel HPMed ab. Das System bezwingt in wenigen Sekunden die Bakterien-, Pilz- und Virenlast der behandelten Oberflächen und Stoffe, mit dem Zweck, möglichen Infektionsrisiken vorzubeugen. Durch die Sanitisierung der Oberflächen und Stoffe mit Steam Disinfector wird das durch die Verschmutzung der Oberflächen entstehende Ansteckungsrisiko drastisch reduziert.
Steam Disinfector wird exklusiv von Polti hergestellt und ist in den führenden Haushaltsgeschäften erhältlich und auf www.polti.com erhältlich.

ALLGEMEINE WARTUNG

Vor jedweder Wartung überprüfen, dass das Netzkabel nicht an den Netzstrom angeschlossen ist.
Nach der Verwendung der Bürsten wird empfohlen, die Borsten in ihrer natürlichen Position abkühlen zu lassen, um Formveränderungen zu vermeiden.
Zur äußeren Reinigung des Geräts einfach ein feuchtes Tuch verwenden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel verwenden, die die Plastikoberfläche beschädigen könnten.
Für die Reinigung des Gehäuses des “Eco-Active” Wasserfilters und zur Reinigung oder zum Wechsel des Schwammfilters wie im Kapitel “LEEREN UND REINIGEN DES SAMMELBEHÄLTERS” beschrieben vorgehen. procedere come descritto nel paragrafo “SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SECCHIO DI RACCOLTA”.

KABELGEHÄUSE

Vor Verstauen von Vaporetto Lecoaspira, das Netzkabel (**13**) im Kabelgehäuse (**15**) wie folgt unterbringen:

- Den Sammelbehälter (**20**) wie im Kapitel “Vorbereitung des Geräts” beschrieben herausnehmen;
- Manuell das Kabel gleichmäßig aufwickeln, durch die Passage für das Netzkabel (**15**) ziehen und im Kabelgehäuse (**14**) verstauen (Abb. 8);
- Setzen Sie den Sammelbehälter (**20**) wieder ein und achten Sie darauf, ihn richtig zu positionieren.

REINIGUNG DES WASCHBAREN HEPA-FILTERS

ACHTUNG Der mit Vaporetto Lecoaspira gelieferte HEPA Filter ist waschbar. Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

- Den Griff des Sammelbehälters (**22**) lösen und den Behälter (**20**) wie im Kapitel “VORBEREITUNG DES GERÄTS” beschrieben herausnehmen.
- Die Hebel zum Aushaken des HEPA Filters (**18**) heben und den Filter aus seinem Sitz nehmen (Abb.12).
- Den Filter unter fließendem kalten Wasser abspülen.
  Nach dem Waschen leicht schütteln, um eventuelle Wasser- und Schmutzrückstände zu entfernen.

BEMERKUNG *Den Filter an der Luft und nicht in der Nähe von Licht- oder Wärmequellen trocknen lassen. Vor dem erneuten Einsetzen des Filters in das Gerät sollte 24 Stunden abgewartet werden.*

- Den Filter ersetzen, wenn er Risse aufweist.
- Alle 4 Monate ist eine Reinigung des Filters empfehlenswert.
- Um den HEPA Filter (**17**) richtig einzusetzen, kontrollieren, dass sich dieser in seinem Sitz (V) befindet und mit dem Hebel (**18**) (Abb.14) blockiert ist.

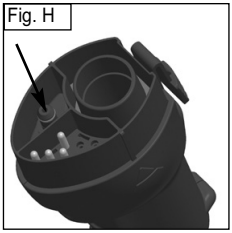
ACHTUNG

- Den Filter nicht mit der Bürste reinigen, da diese den Filter beschädigen und somit die Filterkraft beeinträchtigt werden könnte.
- Keine Reinigungsmittel verwenden, den Filter nicht reiben und nicht in die Spülmaschine geben.

AUSTAUSCH DER ERSATZDICHTUNGEN (P)

Regelmäßig den Zustand der farbigen Dichtung im Blockstecker kontrollieren (**A6**). Diese gegebenenfalls durch das entsprechendes Ersatzteil (**P**) ersetzen, wie im Folgenden beschrieben.

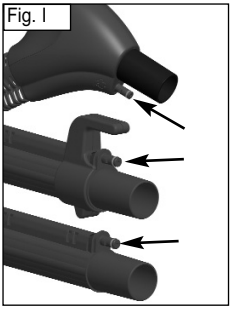
Fig. H



- Die beschädigte Dichtung entfernen.
- Die neue Dichtung einsetzen, indem sie auf die Dampfdüse gesetzt und in ihren Sitz gedrückt wird. Siehe (Abb. H)
- Die Dichtung mit Silikonfett, Vaseline oder auch mit wenig Pflanzenöl schmieren.

Ebenso auch die Anschlussdichtungen der Verlängerungsrohre (**B** und **B1**) und des Handgriffs (**A2**) kontrollieren. Falls erforderlich, wie folgt verändern.

Fig. I



- Die beschädigte Dichtung entfernen.
- Die neue Dichtung einsetzen, indem sie auf die Dampfdüse gesetzt und in ihren Sitz gedrückt wird. Siehe (Abb. I)
- Die Dichtung mit Silikonfett, Vaseline oder auch mit wenig Pflanzenöl schmieren.

STÖRUNGSBEHEBUNG

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Die Saugfunktion setzt nicht ein	Fehlen von Netzspannung	Kontrollieren Sie Netzstecker und -buchse
Man hört dauernd die Kesselselbstfüllpumpe gehen	Luft im Kesselkreis	Das Gerät abschalten, abkühlen lassen und die Schritte des Kapitels “Einschalten” wiederholen.
Die Saugkraft lässt nach	Düse, Saugschlauch oder Saugrohr sind verstopft. HEPA-Filter ist verstopft oder verschmutzt	Filter reinigen und eventuelle Verstopfungen von Leitungen oder Zubehör beseitigen. Wie im Abschnitt “Reinigung des waschbaren HEPA-Filters” beschrieben vorgehen.
Austritt von Wasser während des Aufsaugens von Flüssigkeiten	Schwimmer verstopft.	Die “Eco-Active” Wasserfilter-Gruppe reinigen
Staubsauger schaltet sich während der Betriebes ab, und die 4 Kontrollleuchten blinken.	Im Wassertank befindet sich zuviel Flüssigkeit. Absaugkraft ist zu hoch eingestellt für diesen Flächentyp	Um die Reinigungsarbeiten fortzusetzen wie im Kapitel “Leeren und Reinigen des Sammelbehälters” beschrieben vorgehen. Den Hauptschalter (1) drücken, das Netzkabel vom Stromnetz entfernen und das Gerät mindestens 30 Sekunden vom Stromnetz unterbrochen lassen, damit die Sicherheitsvorrichtung rückgesetzt werden kann.
Die Kontrollleuchte (3) leuchtet ständig und es ertönt das akustische Signal.	Es ist kein Wasser im Dampfkessel vorhanden.	Füllen Sie den Wassertank wie im Kapitel “Vorbereitung zum Gebrauch” beschrieben auf.
Die Kontrollleuchte (3) blinkt und es ertönt das akustische Signal.	Es ist kein Wasser im Dampfkessel vorhanden.	Das Gerät aus- und wieder einschalten. Bleibt das Problem bestehen, das Gerät ausschalten und ein zugelassenes Kundendienstzentrum benachrichtigen.
Die Füllpumpe des Heizkessel läuft weiter.	Es liegt Luft im Kreislauf des Heizkessels vor.	Das Gerät abschalten, abkühlen lassen und anschließend die Schritte des Kapitels “Einschalten” wiederholen.
Der Saugvorgang wird unterbrochen, auch wenn der Sammelbehälter noch nicht voll ist.	Die Taste (A4) des Handgriffs (A2) wurde unabsichtlich gedrückt.	Darauf achten, die Taste (A4) während des Saugvorgangs nicht zu drücken.
Das Gerät steht unter Druck, es tritt jedoch wenig Dampf aus.	Der Dampfregelknopf steht auf Stufe 1.	Den Dampfregelknopf drehen, um den Dampffluss zu steigern.
Die Verlängerungsrohre oder die Zubehörteile rutschen leicht heraus	Die Feststellzwinge befindet sich in Stellung “GEÖFFNET”	Die Feststellzwinge auf Stellung “GESCHLOSSEN” drehen
Die Verlängerungsrohre sind untereinander oder auf den Schlauch schwer zu montieren	Die Dichtungen verursachen Reibung Die Feststellzwinge befindet sich nicht in der richtigen Stellung	Die Dichtung fetten Die Feststellzwinge in die richtige Stellung drehen